



НАУКОВИЙ ЖУРНАЛ  
Заснований у жовтні 2010 р.  
Виходить 2 рази на рік

# ВІСНИК

ДНІПРОПЕТРОВСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ  
імені АЛЬФРЕДА НОБЕЛЯ

СЕРІЯ

## ФІЛОЛОГІЧНІ НАУКИ

*Випуск присвячується 75-річчю Михайла Кузьмовича Наєнка,  
доктора філологічних наук, професора*

### ЗМІСТ

ФІЛОЛОГІЯ ЯК СПОСІБ ЖИТТЯ. До ювілею професора М.К. Наєнка ..... 9

### АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ТЕОРІЇ ЛІТЕРАТУРИ ТА ЛІТЕРАТУРНОЇ КРИТИКИ

**Оляндер Л.К.**

Зміст і структура книги І.М. Дзюби «Не окремо взяте життя»: до проблеми новаторства автобіографічного жанру ..... 13

**Нарівська В.Д.**

Мистецтво жити як проблема культурної самоідентичності в епістоляріях Василя Стуса ..... 18

**Удалов В.Л.**

Проблеми та перспективи розвитку сучасної методології науки ..... 29

**Шестакова Э.Г.**

Параметри соотношения оксюморона и нонсенса ..... 43

**Никольский Е.В.**

Семейная хроника: проблемы истории и теории ..... 52

**Рудакова С.В.**

К проблеме изучения романтизма ..... 65

**Полежаева Т.В.**

Ліричний сюжет у контексті розвитку теорії літератури ..... 70

**Програмні цілі** – висвітлення результатів новітніх досліджень та досягнень філологічної науки за всіма напрямками і аспектами її розвитку та практичного застосування.

Для наукових працівників, фахівців-лінгвістів, літературознавців, перекладачів, студентів, широкого кола науковців і дослідників всіх напрямів розвитку філології.

Матеріали публікуються змішаними мовами.

Усі права застережені. Повний або частковий передрук і переклади дозволено лише за згодою автора і редакції. При передрукуванні посилання на «**Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля**». Серія «**Філологічні науки**» обов'язкове.

Редакція не обов'язково поділяє точку зору автора і не відповідає за фактичні або статистичні помилки, яких він припустився.

Журнал затверджено до друку і до поширення через мережу Інтернет за рекомендацією вченої ради Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля (протокол № 4 від 29.10.2013 р.).

Свідоцтво про державну реєстрацію  
КВ № 20202-10002ПР від 18.07.2013 р.

2 (6) 2013

<b>Городницкий Е.А.</b> Ритм как структурообразующий фактор в произведениях белорусской классической поэзии.....	77
<b>Раковская Н.М.</b> Критическая рефлексия В.В. Розанова (к проблеме миромоделирования) .....	83
<b>Sukhenko I.</b> Ecoscritical challenges of Ukrainian literary studies .....	89
<b>Хлыбова Н.А.</b> Интерпретационная трансформация Дж.Х. Миллера: стратегия и тактика XX века в литературоведении.....	94

## ЛІТЕРАТУРНІ ТРАДИЦІЇ: ДІАЛОГ КУЛЬТУР ТА ЕПОХ

<b>Пахсарьян Н.Т.</b> Некоторые аспекты генеалогии английского романа рококо (ранние романы Мариво и «Джозеф Эндрюс» Г. Филдинга).....	102
<b>Горбонос О.В., Ващенко О.Ю.</b> Україна як складова авторського світообразу поеми Дж.Г. Байрона «Мазепа»: синхронно-художній аспект .....	113
<b>Мацапура Л.В.</b> Традиции А. Радклиф в романе Н.И. Греча «Черная женщина» .....	118
<b>Наривская В.Д., Степанова А.А.</b> Реанимация крымского текста в романе в письмах И.С. Шмелева и О.А. Бредюис-Субботиной.....	125
<b>Бежан О.А.</b> Документалізм у сучасній прозі про війну: традиційний та новітній підходи до проблеми .....	135

## ІНТЕРМЕДІАЛЬНІ ПРАКТИКИ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА

<b>Потницьева Т.Н.</b> Д. Дидро и Б. Франклин: граждане республики разума.....	140
<b>Колінько О.П.</b> Новела і музика: до проблеми художнього синтезу в малій прозі порубіжжя XIX–XX ст. ....	148
<b>Храмова С.И.</b> О музыкальности композиции литературных произведений.....	155

## АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ЕСТЕТИКИ ТА ПОЕТИКИ ЛІТЕРАТУРНОГО ТВОРУ

<b>Любецкая В.В.</b> Два восприятия мира: поэтика и стиль романа И.А. Гончарова «Обыкновенная история» .....	161
<b>Малиновский А.Т.</b> Идиллическое в романе И.А. Гончарова «Обломов» .....	171
<b>Гусев В.А.</b> Человек и город в русской литературе второй половины XIX – начала XX веков.....	177
<b>Филат Т.В.</b> «Рассказ неизвестного человека» А.П. Чехова и Петербургский текст русской литературы: проблема интертекстуальности.....	186

### Редакційна колегія серії «Філологічні науки»

*Головний редактор серії*

**В.В. Зірка**, доктор філологічних наук, професор

*Заступник головного редактора серії*

**Г.А. Степанова**, кандидат філологічних наук, доцент

### ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР –

**Б.І. ХОЛОД**, доктор економічних наук,  
професор

### Редакційна рада

*Заступник головного редактора*

**А.О. Задоя**, доктор економічних наук, професор

**С.Б. Вакарчук**, доктор фізико-математичних наук,  
професор

**В.В. Зірка**, доктор філологічних наук, професор

**В.А. Павлова**, доктор економічних наук, професор

**О.В. Пушкіна**, доктор юридичних наук

**Ю.К. Тараненко**, доктор технічних наук, професор

**О.Б. Тарнопольський**, доктор педагогічних наук,  
професор

**Н.П. Бідненко**, кандидат філологічних наук, доцент

**Н.П. Волкова**, доктор педагогічних наук, професор

**В.А. Гусев**, доктор філологічних наук, професор

**Н.В. Зінукіна**, кандидат педагогічних наук, доцент

**Н.І. Ільїнська**, доктор філологічних наук, професор

**С.П. Кожушко**, кандидат філологічних наук, доцент

**М.К. Наєнко**, доктор філологічних наук, професор

**В.Д. Нарівська**, доктор філологічних наук, професор

**Г.Л. Нефагіна**, доктор філологічних наук, професор (Польща)

**О.І. Панченко**, доктор філологічних наук, професор

**Н.Т. Пахсарьян**, доктор філологічних наук, професор (Росія)

**О.Б. Тарнопольський**, доктор педагогічних наук, професор

**Т.В. Філат**, доктор філологічних наук, професор

**В.Л. Удалов**, доктор філологічних наук, професор

**К.О. Вельчева** (відповідальний секретар)

<b>Гусева Е.А.</b> Русский портретный очерк рубежа XIX–XX веков.....	195
<b>Добробабина О.Ю.</b> Повесть Л.Н. Толстого «Отец Сергей»: трансформация житийного жанрового канона .....	202
<b>Парамонова Л.Ю.</b> «Сапфирность неба» и «Отсвет голубой»: семантика синего цвета в лирике старших символистов.....	212
<b>Турган О.Д.</b> Культурно-історична універсалия ярмарку в творчості Ю. Липи.....	217
<b>Хороб С.І.</b> Один із когорти учнів славетного новеліста (прозова творчість В. Ткачука).....	222
<b>Саєнко В.П.</b> Поетика драми «Народний Малахій» Миколи Куліша .....	229
<b>Газизова А.А.</b> Концепция антигероя в рассказе М. Горького «Карамора» .....	237
<b>Черноиваненко Е.М.</b> Об одной загадке поздних романов Карела Чапека.....	242
<b>Білик Г.М.</b> «Циклон» і «Антициклон»: Н. Гончар versus О. Гончар.....	247
<b>Ильинская Н.И.</b> Тема «Бог и поэт» в творчестве Юрия Кузнецова .....	253
<b>Краснобаева О.Д.</b> Парадигма необычайного в творчестве А. Кима .....	259
<b>Заверталюк Н.І.</b> Специфіка жанру твору Павла Загребельного «Кларнети ніжності» .....	265
<b>Солдаткина Я.В.</b> Категория времени в современной русской прозе (М. Шишкин, М. Петросян, Е. Водолазкин).....	271
<b>Миннуллин О.Р.</b> Автор и герой в поэзии Бориса Рыжего (о специфике художественного мира лирики) .....	281
<b>Гутрина Л.Д.</b> Расслоение образа лирической героини книги стихов Е. Исаевой «Стрелочница» (2007).....	287

## АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИКИ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА

<b>Колтуцкая И.А.</b> Структура языковой личности в современной антропоцентрической парадигме.....	294
<b>Турчак О.М.</b> Поняття «оказіоналізм» у мовознавчій літературі та його мовленнєва реалізація в українських періодичних виданнях кінця XX століття .....	299
<b>Давыденко Ю.Е.</b> Кросскультурная коммуникация как средство формирования языковой картины мира.....	306
<b>Головань В.О.</b> Синтаксичні засоби модерації висловлювання в дискурсі європейського парламенту .....	312
<b>Приймачок О.І.</b> Особенности відтворення прикметникових форм у перекладах з близькоспоріднених мов .....	316
<b>Чепурна О.В.</b> Особенности методичної роботи над англомовними юридичними текстами у процесі перекладу ...	321
<b>РЕФЕРАТИ</b> .....	326
<b>НАШІ АВТОРИ</b> .....	343
<b>OUR AUTHORS</b> .....	346

## CONTENTS

PHILOLOGY AS A LIFEWAY. Dedicated to the jubilee of professor M.K. Naienko..... 9

### TOPICAL PROBLEMS OF THEORY OF LITERATURE AND LITERARY CRITICISM

- Oliander L.K.**  
Content and structure of I.M. Dziuba's book «Ne Okremo Vziate Zhyttia»  
(«Not Separately Taken Life»): to the problem of autobiographical genre innovation..... 13
- Narivska V.D.**  
Art to live as a problem of cultural self-definition in Vasyl Stus's epistolaria..... 18
- Udalov V.L.**  
Problems and prospects of development of modern methodology of science..... 29
- Shestakova E.G.**  
Characteristics of oxymoron-nonsense correlation..... 43
- Nikolskyi Ye.V.**  
The Family chronicle: problems of history and theory ..... 52
- Rudakova S.V.**  
To the problem of Romanticism study ..... 65
- Polezhaieva T.V.**  
Lyrical plot in the context of development of the theory of literature..... 70
- Horodnitski Ye.A.**  
The rhythm as a structure forming factor in the Belarusian classical poetry ..... 77
- Rakovskaya N.M.**  
Vasily Rozanov's critical reflection (to the problem of world modeling)..... 83
- Sukhenko I.N.**  
Ecocritical challenges of Ukrainian literary studies ..... 89
- Khlybova N.A.**  
J.H. Miller's interpretational transformation: strategies of literary studies in the 20th century ..... 94

### LITERARY TRADITIONS: THE DIALOGUE OF CULTURES AND EPOCHS

- Pakhsaryan N.T.**  
Some aspects of the genealogy of the English Rococo novel  
(early Marivaux's works and Henry Fielding's «Joseph Andrews») ..... 102
- Gorbonos O.V., Vaschenko O.Yu.**  
Ukraine as component of author's world-image in G.G. Byron's poem «Mazepa»:  
synchronously-artistic aspect ..... 113
- Matsapura L.V.**  
A. Radcliffe's traditions in N.I. Grech's novel «Black Woman» ..... 118
- Narivskaya V.D., Stepanova A.A.**  
Revival of the Crimean text in the novel in letters of Ivan Shmelyov and Olga Bredius-Subbotina ..... 185
- Bezhan O.A.**  
Documentalism in modern prose about war: the traditional and modern approach to a problem..... 135

## INTERMEDIAL PRACTICES OF LITERARY CRITICISM

<b>Potnitseva T.N.</b> Diderot and Franklin: citizens of the Republic of Reason .....	140
<b>Kolinko O.P.</b> Novella and music: to a problem of art synthesis in short prose at the turn of the XIX–XX century .....	148
<b>Khramova S.I.</b> About musicality of literary works composition .....	155

## TOPICAL ISSUES OF AESTHETICS AND POETICS OF A LITERARY WORK

<b>Lubetskaya V.V.</b> Two perceptions of the world: poetics and style of novel «A Common Story» by I.A. Goncharov .....	161
<b>Malinovsky A.T.</b> The idyllic in Ivan Goncharov's «Oblomov» .....	171
<b>Gusev V.A.</b> Human and city in the Russian literature of the late 19 <sup>th</sup> – early 20 <sup>th</sup> centuries .....	177
<b>Filat T.V.</b> «The Story of an Unknown Man» by A.P. Chekhov and the Petersburg text of Russian literature: the problem of intertextuality .....	186
<b>Guseva Y.A.</b> Russian portrait sketch at the turn of the 19 <sup>th</sup> – 20 <sup>th</sup> centuries .....	195
<b>Dobrobabina O.Y.</b> «Father Sergius» by Leo Tolstoy: a transformation of hagiographical genre canon .....	202
<b>Paramonova L.Yu.</b> «The Sapphire Skies» and «A Blue Reflection»: the meaning of blue in «the First Generation» Russian Symbolists' poetry .....	212
<b>Turhan O.D.</b> Cultural and historical universal of a fair in Yuriy Lypa's works .....	217
<b>Khorob S.I.</b> One of the great novelist's followers (V. Tkachuk's prose works) .....	222
<b>Sayenko V.P.</b> Poetics of drama «National Malakhij» by Mykola Kulish .....	229
<b>Gazizova A.A.</b> Antihero concept in Maxim Gorky's short story «Caramora» .....	237
<b>Chernoivanenko Ye.M.</b> About one mystery of Karel Čapek's late novels .....	242
<b>Bilyk H.M.</b> «Cyclone» and «Anticyclone»: N. Gonchar versus O. Gonchar .....	247
<b>Ilyinskaia N.I.</b> «God and Poet» theme in Yury Kuznetsov's works .....	253
<b>Krasnobayeva O.D.</b> Paradigm of the unusual in Anatoly Kim's works .....	259
<b>Zavertaliuk N.I.</b> Genre peculiarity of Pavlo Zahrebelnyi's Clarinets of Tenderness .....	265
<b>Soldankina Ya.V.</b> The category of time in the contemporary Russian prose (M. Shishkin, M. Petrosyan, E. Vodolazkin) .....	271
<b>Minnullin O.R.</b> Author and character in Boris Ryzhy's poetry (specifying the artistic world of lyric poetry) .....	281
<b>Gutrina L.D.</b> The stratification of the lyric heroine's image in Y. Isaeva's poetry book «Strelochnitsa» (2007) .....	287

## TOPICAL PROBLEMS OF LINGUISTICS AND SCIENCE OF TRANSLATION

<b>Koltutskaya I.A.</b> Structure of linguistic personality in the modern anthropocentric paradigm .....	294
<b>Turchak O.M.</b> The concept of «occasionalism» in the linguistic literature and its linguistic implementation in Ukrainian periodicals of the late 20 <sup>th</sup> century.....	299
<b>Davydenko Yu.Ye.</b> Cross-cultural communication as the way of language perception of the world .....	306
<b>Golovan V.O.</b> Syntactic means of moderation of expression in the discourse of the European parliament.....	312
<b>Prymachok O.I.</b> Peculiarities of rendering adjective forms in translations from the closely related languages.....	316
<b>Chepurna O.V.</b> The aspects of English legal texts translation methodic work.....	321
<b>SUMMARIES</b> .....	326
<b>OUR AUTHORS</b> .....	346

Редактори: *О.О. Шевцова, М.С. Ярмолюк*

Комп'ютерна верстка і дизайн обкладинки – *О.М. Гришкіна*

Підписано до друку 12.11.2013. Формат 70×108/16. Ум. друк. арк. 32,20.

Тираж 300 пр. Зам. № .

**Адреса редакції та видавця:**

49000, м. Дніпропетровськ,  
вул. Набережна В.І. Леніна, 18.  
Дніпропетровський університет  
імені Альфреда Нобеля  
**Тел/факс** (056) 778-58-66.  
**e-mail:** rio@duerp.edu

Віддруковано у ТОВ «Роял Принт».

49052, м. Дніпропетровськ, вул. В. Ларіонова, 145.  
Тел. (056) 794-61-05, 04

Свідоцтво ДК № 4121 від 27.07.2011 р.